



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 16.3 предварительной повестки дня

ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Нью-Дели, 19–24 сентября 2022 года

Доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии

Резюме

Настоящий документ подготовлен в соответствии с положениями Международного договора и во исполнение данного Управляющим органом Секретарю поручения о подготовке для каждой сессии доклада о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР). В частности, документ содержит информацию о проделанной в течение двухгодичного периода работе по выполнению решений восьмой сессии Управляющего органа, содержащихся в резолюции 11/2019. В нем отражены последние события и текущие процессы в рамках КБР и Нагойского протокола к ней, произошедшие после восьмой сессии, которые актуальны для Международного договора.

Кроме того, в документе приводится краткая информация о решениях Управляющего органа, касающихся основных направлений сотрудничества с КБР, и излагаются последние события в рамках продолжающегося тесного сотрудничества между Секретариатом Управляющего органа и Секретариатом КБР.

Доклад Исполнительного секретаря КБР о сотрудничестве с Международным договором приводится в документе IT/GB-9/22/16.3/Inf.1 "Доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии о сотрудничестве с Международным договором".

Проект решения

Управляющему органу предлагается принять доклад к сведению и дать дальнейшие указания в отношении продолжения тесного сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней с учетом элементов возможной резолюции, приведенных в Приложении к настоящему документу.

С документами МДГРПСХ ФАО можно ознакомиться на сайте www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1259571/.

Содержание

	Пункты
I. ВВЕДЕНИЕ	1–2
II. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА И КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КБР	3–33
A. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.....	3–12
B. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ)	13–16
C. Финансовый механизм Конвенции – Глобальный экологический фонд	17–24
D. Цифровая информация о последовательности оснований генетических ресурсов.....	25–27
E. Синергическое взаимодействие между конвенциями по вопросам биоразнообразия	28–33
III. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМЯ СЕКРЕТАРИАТАМИ.....	34–41
<i>Совместные мероприятия по наращиванию потенциала</i>	<i>34–38</i>
<i>Информационные системы и управление знаниями</i>	<i>39–40</i>
<i>Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года</i>	<i>41</i>
IV. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ.....	42

Приложение: *Проект резолюции **/2022*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт 2 статьи 1 Международного договора предусматривает, что цели Международного договора "будут достигаться путем установления тесной связи настоящего Договора с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Конвенцией о биологическом разнообразии". Далее, пункт 5 статьи 20 предусматривает, чтобы Секретарь, в частности, сотрудничал с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) в достижении целей Международного договора. Кроме того, подпунктом 1) пункта 3 статьи 19 предусматривается, что Управляющий орган должен принимать к сведению соответствующие решения Конференции Сторон (КС) КБР. Исходя из изложенного, Управляющий орган постановил сделать отношения с КБР постоянным пунктом повестки дня каждой сессии¹.

2. В текущий двухгодичный период сотрудничество с Конференцией Сторон Конвенции, ее вспомогательными органами и Секретариатом продолжало развиваться и расширяться. Раздел II настоящего документа посвящен сотрудничеству между Управляющим органом Международного договора и Конференцией Сторон КБР. В разделе III освещается сотрудничество между их секретариатами.

II. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА И КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КБР

A. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года

3. Принятый на десятом совещании Конференции Сторон (КС-10) КБР Стратегический план в области биоразнообразия на 2011–2020 годы, включая Айтинские целевые задачи в области биоразнообразия, в течение последнего десятилетия обеспечивал всеобъемлющую основу работы в области биоразнообразия для партнеров, занимающихся управлением биоразнообразием и разработкой мер политики.

4. Конференция Сторон на своем четырнадцатом совещании приняла решение о начале разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (решение 14/34) и для обеспечения этого процесса учредила межсессионную рабочую группу открытого состава. В этом решении Конференция Сторон, в частности:

- настоятельно призвала другие международные соглашения, например, Международный договор, принять активное участие в разработке динамичной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях содействия большей вовлеченности и обеспечения поддержки этого процесса; она также настоятельно призвала их содействовать диалогу по вопросам рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и обнародовать его результаты;
- поручила сопредседателям Межсессионной рабочей группы открытого состава призвать конвенции по вопросам биоразнообразия, например, Международный договор, принять активное участие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- постановила, что главными источниками информации будут и другие конвенции по вопросам биоразнообразия и принятые ими профильные стратегии; документы, которые предстоит подготовить, следует положить в основу обсуждения, среди прочего, путей обеспечения большей слаженности действий и углубления сотрудничества между

¹ Пункт 11 резолюции 8/2011

конвенциями, включая варианты усиления синергизма в области подготовки национальных докладов.

5. Рабочая группа открытого состава по Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года к данному моменту провела четыре заседания и достигла прогресса в окончательной доработке проекта Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Ожидается, что Конференция Сторон на своем пятнадцатом совещании, которое состоится в Монреале, Канада, в декабре 2022 года, примет глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, направленную на реализацию Стратегического плана.

6. В этой связи Управляющий орган в своей резолюции 11/2019 подчеркнул важность укрепления сотрудничества между Международным договором и КБР, а также с другими связанными с биоразнообразием конвенциями в разработке и осуществлении Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и представил следующие рекомендации:

- в Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года следует признать как прямой, так и косвенный вклад биоразнообразия в обеспечение продовольственной безопасности и питания, создание устойчивых источников средств к существованию и искоренение нищеты, а также включить в нее задачи, увязывающие вопросы сельскохозяйственного биоразнообразия, продовольственной безопасности и устойчивого развития сельского хозяйства;
- целевые задачи в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства следует поддерживать и укреплять, в том числе с опорой на информацию по итогам мониторинга, доступную в рамках процесса отчетности Международного договора и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР). Указанные целевые задачи должны затрагивать не только сохранение, но и устойчивое использование генетического разнообразия;
- в задачах в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования на справедливой и равной основе следует конкретно учитывать положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, и при осуществлении мониторинга их реализации следует, в частности, использовать системы мониторинга в рамках процесса отчетности Международного договора;
- при реализации Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует использовать материалы и инициативы многочисленных учреждений системы Организации Объединенных Наций, и ее следует разрабатывать с учетом этого фактора. На своей следующей сессии Управляющий орган Международного договора намерен рассмотреть Глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая мероприятия в поддержку ее осуществления, а также возможность их включения в свою Многолетнюю программу работы.

7. В соответствии с поручением Управляющего органа Секретарь направил эти предварительные рекомендации Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии, которые затем были препровождены сопредседателям межсессионной рабочей группы открытого состава для обеспечения подготовки Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Рекомендации будут также представлены пятнадцатому совещанию Конференции Сторон Конвенции.

8. По поручению Управляющего органа, Бюро при поддержке Секретаря приняло участие в подготовке Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после

2020 года, в том числе в рамках сотрудничества с другими конвенциями в области биологического разнообразия. В двухгодичный период Секретариат Международного договора принял участие во всех совещаниях открытого состава² Конвенции, включая четыре совещания Рабочей группы открытого состава по Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Он также активно участвовал в процессах поддержки подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая тематические консультации и рабочие совещания, а также в неофициальных виртуальных подготовительных совещаниях.

9. Хотя текст рамочной программы еще предстоит согласовать, последний проект текста содержит набор задач, целей и индикаторов, которые имеют непосредственное отношение к Международному договору и его осуществлению. В ходе обсуждений, нашедших отражение в текущем тексте рамочной программы, была, в частности, признана важность продовольственного и сельскохозяйственного сектора в поддержке реализации рамочной программы. В ходе этих обсуждений было подчеркнуто, что, хотя рамочная программа разрабатывается в рамках КБР, ее реализация и эффективное достижение ее целей и задач будут поддерживаться соответствующими механизмами и вкладом по линии других конвенций и международных процессов, в том числе в рамках Международного договора.

10. Цель и задачи, касающиеся утраты биоразнообразия и его сохранения, отражают важность сохранения генетического разнообразия диких и одомашненных видов. В предлагаемую рамочную программу также включены вопросы сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в районах, занятых под сельское хозяйство. Выгоды, возникающие в результате использования генетических ресурсов, также хорошо интегрированы в предлагаемую рамочную программу со ссылками на совместное использование как денежных, так и неденежных выгод. Связанные с целевыми задачами финансовые и другие средства осуществления также представляют интерес для сообщества Международного договора и сельскохозяйственного сектора в целом.

11. В ходе обсуждения задачи, связанной с обеспечением доступа и распределения выгод, подчеркивалась важность наличия в рамках рамочной программы эффективных правовых, политических, административных мер и мер по наращиванию потенциала на всех уровнях, которые были бы согласованы и учитывали другие международные инструменты регулирования доступа и распределения выгод. В цели, касающейся денежных и неденежных выгод, также содержится конкретная ссылка на другие согласованные на международном уровне инструменты регулирования доступа и распределения выгод. Что касается индикаторов в области доступа и распределения выгод, то в обсуждаемом тексте содержится ссылка на стандартные соглашения Международного договора о передаче материала (ССПМ). Одна из предлагаемых целей касается генетического разнообразия диких и одомашненных видов, что подчеркивает необходимость признания важности сохранения всего генетического разнообразия для будущего, включая ГРППСХ как важную часть биоразнообразия, которая способствует обеспечению продовольственной безопасности и питания, адаптации к изменению климата, устойчивых источников средств к существованию и искоренения нищеты.

12. Секретариат Международного договора активно поддержал организацию Глобального диалога ФАО о роли продовольствия и сельского хозяйства в Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Диалог был организован совместно ФАО и Секретариатом КБР и состоялся 6–7 июля 2021 года. Он стал площадкой для освещения роли продовольственного и сельскохозяйственного секторов и содействия их вовлечению в Глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. В рамках Диалога была организована дискуссия за круглым столом с

² Одиннадцатое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по пункту j) статьи 8 и соответствующим положениям, двадцать третье совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, первое и второе совещания Рабочей группы открытого состава по Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

участием членов Бюро межправительственных процессов ФАО и конвенций, связанных с биоразнообразием, включая Председателя Управляющего органа.

В. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ)

13. Следует напомнить, что в Докладе о первой Глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг³, обнародованном на седьмой сессии Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в мае 2019 года, указывается, что сокращение биоразнообразия во всем мире происходит беспрецедентными в истории человечества темпами – а темпы вымирания видов ускоряются. В докладе делается вывод о том, что, несмотря на усилия по осуществлению мер политики в области биоразнообразия, глобальные задачи сохранения и устойчивого использования биоразнообразия не могут быть выполнены на нынешних траекториях движения. В докладе показано, что современные тенденции в области утраты биоразнообразия и деградации экосистем подорвут прогресс в достижении подавляющего большинства соответствующих ЦУР. В нем также делается вывод о том, что утрата биоразнообразия является не только экологической проблемой, но и проблемой развития, экономики, безопасности, социальной и моральной проблемой с далеко идущими и беспрецедентными последствиями для благосостояния людей.

14. На девятой пленарной сессии МПБЭУ, которая состоялась 3–9 июля 2022 года в Бонне, Германия⁴, был принят ряд решений, связанных с осуществлением программы работы МПБЭУ, которые имеют отношение к Международному договору, в частности:

- утверждение резюме для директивных органов и принятие глав тематической оценки по проблеме **устойчивого использования диких видов**, согласно которой дикие растения, животные и грибы поддерживают жизнь каждого пятого человека, но их будущему использованию угрожает чрезмерная эксплуатация⁵;
- утверждение резюме для директивных органов и принятие глав методологической оценки **различных концепций множественной ценности природы и ее благ**, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, которые дают представление о многочисленных аспектах ценности природы и о том, как учитывать их в процессе принятия решений⁶;
- утверждение доклада об определении охвата методологической оценки **воздействия бизнеса на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад в жизнь людей и его зависимости от этих факторов**⁷.

15. На девятой пленарной сессии МПБЭУ члены Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием (КГКБ), в которую входит Международный договор, выступили в ходе заседания с совместным заявлением, в котором подчеркивалось, что оценки, проведенные МПБЭУ, в частности Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг 2019 года, могут способствовать развитию научной и охранительной роли этих конвенций. Они признали, что Глобальная оценка, например, обеспечила основную научную базу для разработки Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая в настоящее время находится на стадии согласования.

16. Управляющей орган, возможно, сочтет необходимым принять к сведению доклады МПБЭУ и признать важность этих оценок для мандата и работы Международного договора,

³ ipbes.net/global-assessment

⁴ ipbes.net/events/ipbes-9-plenary

⁵ Предварительный неотредактированный вариант размещен по адресу zenodo.org/record/6810036#.YsgdMOyxXeo

⁶ Предварительный неотредактированный вариант размещен по адресу zenodo.org/record/6832427#.YvjdR-xBw-Q

⁷ Размещено по адресу ipbes.net/resource-file/103757

а также то, что их выводы могут также способствовать осуществлению Международного договора.

С. Финансовый механизм Конвенции – Глобальный экологический фонд

17. Глобальный экологический фонд (ГЭФ), который выполняет функцию финансового механизма Конвенции, содействует реализации комплексных решений для противодействия вызовам в области экологии и развития. Самый большой на сегодняшний день проектный портфель ГЭФ включает проекты в области биологического разнообразия, в том числе сельскохозяйственного. Ряд программ ГЭФ имеет непосредственное отношение к осуществлению положений Международного договора.

18. На своей восьмой сессии Управляющий орган подчеркнул непреходящее значение финансовой поддержки со стороны ГЭФ в деле всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственном секторе.

19. На своей восьмой сессии Управляющий орган принял новую всеобъемлющую Стратегию финансирования и установил в ее рамках масштабные финансовые задачи, которые должны быть достигнуты в течение десяти лет для поддержки выполнения Международного договора на высоком уровне к 2030 году. *Цель Стратегии – обеспечить мобилизацию достаточных финансовых ресурсов в области сельскохозяйственного биоразнообразия по широкому кругу каналов для поддержки Международного договора на долгосрочной, скоординированной и эффективной основе.*

20. Управляющий орган подчеркнул, что при реализации Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует использовать материалы и инициативы многочисленных учреждений системы Организации Объединенных Наций и что ее следует разрабатывать с учетом этого фактора. Управляющий орган принял ряд глобальных стратегий, механизмов и инструментов, включая Стратегию финансирования, которые следует учитывать при обсуждении средств реализации Рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

21. На своей восьмой сессии Управляющий орган в резолюции 11/2019:

3. выра[зил] благодарность Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии за предложение руководящим органам различных связанных с биоразнообразием конвенций принять участие в разработке стратегических рекомендаций в соответствии с решением XIII/21 КС КБР о восьмом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ) в такие сроки, которые позволят Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотреть их на ее 15-й сессии, и отме[тил], что в процессе обновления Стратегии финансирования Международного договора ГЭФ был отнесен к ключевым международным механизмам, фондам и органам, обеспечивающим осуществление Международного договора;

4. поруч[ил] Секретарю совместно со Специальным комитетом по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов и Бюро подготовить стратегические рекомендации в отношении восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в соответствии с предложением, содержащимся в решении XIII/21 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

22. После принятия ГРПБ на период после 2020 года обеспечение финансирования ее практической реализации станет важной глобальной задачей. Важнейшее значение для осуществления Международного договора будет по-прежнему иметь оказание поддержки по многосторонним каналам. С этой целью Международный договор представил соображения о процессе пополнения ГЭФ-8 в рамках Конференции Сторон КБР, чтобы обеспечить учет вопросов сельскохозяйственного биоразнообразия.

23. Глобальный экологический фонд (ГЭФ) недавно завершил восьмое пополнение (ГЭФ-8) для следующего четырехлетнего периода работы ГЭФ. Поддержка в рамках ГЭФ-8 будет оказываться в рамках концепции "Здоровая планета, здоровые люди", в которой признается взаимозависимость между благополучием человека и здоровой окружающей средой. Программы в рамках ГЭФ-8 носят более комплексный характер, чем когда-либо, и значительный объем поддержки будет направлен на преобразование ключевых систем, включая продовольственные системы. Комплексная программа ГЭФ-8 по продовольственным системам будет продвигать подходы, способствующие повышению устойчивости как производства продовольствия, так и глобального спроса, с тем чтобы уменьшить воздействие сельского хозяйства на окружающую среду.

24. Приоритетное направление деятельности ГЭФ-8 по сохранению биоразнообразия по-прежнему будет получать наибольший объем финансовых ресурсов. В нем намечены три цели: 1) совершенствование мер по сохранению, устойчивому использованию и восстановлению природных экосистем; 2) эффективное осуществление положений Картахенского и Нагойского протоколов; 3) наращивание мобилизации внутренних ресурсов для сохранения биоразнообразия. Все эти три цели актуальны для сообщества Международного договора, при этом первая цель подчеркивает важность устойчивого использования агробиоразнообразия, включая защиту диких сороричей сельскохозяйственных культур *in situ* с помощью резервов ДССК, а также генетических ресурсов растений, управляемых фермерами в вавилонских и других глобально значимых центрах разнообразия. В рамках второй цели и в знак признания важности генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и для достижения продовольственной безопасности во всем мире ГЭФ будет рассматривать возможности осуществления проектов, нацеленных на налаживание взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в странах, которые являются сторонами обоих документов. Мобилизация внутренних ресурсов для реализации рамочной программы в области биоразнообразия и укрепление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) также находятся в центре внимания ГЭФ-8, и эти области актуальны в контексте Стратегии финансирования Международного договора.

D. Цифровая информация о последовательности оснований генетических ресурсов

25. На своей восьмой сессии Управляющий орган *поручил* Секретарю продолжить следить за процессами в контексте Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней, касающимися "цифровой информации о последовательности оснований/данных о последовательности генетических оснований" (ЦИПО/ДПО), предоставлять информацию о соответствующих мероприятиях в рамках Международного договора, сотрудничать и, при необходимости, координировать с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии работу, касающуюся ЦИПО/ДПО, для содействия согласованности и взаимной поддержке в осуществлении соответствующих конвенций и доложить об этом на следующей сессии Управляющего органа.

26. На своей восьмой сессии Управляющий орган принял резолюцию 13/2019 "Многолетняя программа работы Управляющего органа" (МПР), которая содержит раздел «Рассмотрение вопросов, связанных с "цифровой информацией о последовательности оснований", в соответствии с резолюцией 13/2017». В документе IT/GB-9/22/17.2 "Рассмотрение вопроса о цифровой информации о последовательности оснований в соответствии с резолюцией 13/2019 и Многолетней программой работы" на рассмотрение Управляющего органа представлена информация о ходе и результатах обсуждений в рамках КБР, касающихся ЦИПО.

27. С учетом работы, проведенной КБР по этой тематике на сегодняшний день, и других относящихся к этой тематике событий и процессов, которые могут произойти в период между

девятой и десятой сессиями Управляющего органа, Управляющий орган может, без ущерба для любых возможных руководящих указаний, связанных с Многолетней программой работы, поручить Секретарю продолжить:

- следить за процессами в контексте КБР и Нагойского протокола, касающимися цифровой информации о последовательности генетических оснований, и предоставлять информацию о соответствующих мероприятиях в рамках Международного договора и о связанных с ними событиях;
- сотрудничать с Секретариатом КБР в вопросах цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов и, при необходимости, координировать с ним работу, направленную на обеспечение слаженности действий и взаимной поддержки в осуществлении соответствующих конвенций; и
- представлять доклады Управляющему органу.

Е. Синергическое взаимодействие между конвенциями по вопросам биоразнообразия

28. В резолюции 9/2019 Управляющий орган, в частности:

- *подчерк[нул]* важность укрепления сотрудничества между Международным договором и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также с другими связанными с биоразнообразием конвенциями в разработке и осуществлении Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; и
- *пору[ил]* Секретарю продолжить в предстоящем двухгодичном периоде участие в процессах, направленных на расширение сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями.

29. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в решении 14/34⁸ подчеркнула важность привлечения других организаций и конвенций, связанных с биоразнообразием, к подготовительному процессу для разработки Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

30. В этом решении Конференция Сторон поручила организовать семинар для стимулирования дискуссий между Сторонами различных конвенций, связанных с биоразнообразием, в целях изучения способов возможного участия конвенций в разработке новой рамочной программы на период после 2020 года и определения конкретных элементов, которые могут быть в нее включены.

31. Секретариат Международного договора активно участвовал в этом процессе и внес в него свой вклад. Были организованы два консультативных семинара по конвенциям, связанным с биоразнообразием, посвященные Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн I и Берн II). Цели семинаров заключались в определении конкретных элементов, которые можно было бы включить в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и механизмов мониторинга и обзора ее осуществления, а также в определении путей, с помощью которых другие конвенции могли бы внести свой вклад в разработку Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее введение в действие.

32. В контексте разработки Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием (КГКБ), на различных совещаниях подчеркивала, что в этих документах уже предусмотрены нормативные платформы с юридически связывающими обязательствами, с помощью которых Договаривающиеся Стороны могут содействовать реализации новой ГРПБ путем укрепления

⁸ Там же.

существующих политических и правовых структур. Члены КГКБ также отметили, что они располагают хорошими возможностями не только для поддержки процесса реализации и мониторинга на национальном и международном уровнях, но и для содействия в таких важных сквозных областях, как развитие потенциала, мобилизация ресурсов и коммуникационная деятельность.

33. Во время заседаний Рабочей группы открытого состава по Глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года Секретариат Международного договора представил свои материалы и совместно с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, сделал ряд заявлений по элементам, которые следует принять во внимание для того, чтобы текст Рамочной программы отражал обязательства и цели различных конвенций, связанных с биоразнообразием. В этих выступлениях и материалах также подчеркивалась важность привлечения национальных координаторов конвенций, входящих в КГКБ, к обновлению или согласованию НСПДБ в контексте реализации рамочной программы после ее принятия.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМЯ СЕКРЕТАРИАТАМИ

Совместные мероприятия по наращиванию потенциала

34. Управляющий орган неоднократно признавал необходимость в гармоничном и взаимодополняющем осуществлении положений Международного договора, КБР и Нагойского протокола к ней и в постоянном оказании Договаривающимся Сторонам, и в первую очередь тем, которые являются развивающимися странами, содействия в вопросах наращивания и развития потенциала.

35. В текущем двухгодичном периоде Секретариат продолжил тесное сотрудничество с Секретариатом КБР в вопросах развития потенциала для гармоничного осуществления положений Международного договора и КБР, включая, в частности, положения Нагойского протокола, а также в вопросах повышения уровня осведомленности и обмена информацией, частично с привлечением других партнеров, таких как "Байоверсити интернэшнл" и Инициатива по развитию потенциала в области доступа и распределения выгод. В контексте финансируемого Дарвиновской инициативой проекта «Объединение усилий в области развития сельского хозяйства и защиты окружающей среды: региональная сеть "Дикие сородичи сельскохозяйственных культур на юге Африки"» оба секретариата приняли участие и внесли свой вклад в осуществление мероприятий и процессов, направленных на содействие гармонизации действующих руководящих принципов по вопросам доступа и распределения выгод (ДРВ) для налаживания взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора на Африканском континенте. В частности, оба секретариата приняли участие и представили материалы в ходе виртуального семинара, на котором участники поделились своим опытом и практикой наращивания потенциала в области механизмов ДРВ и того, как их можно укреплять в целях содействия плодотворным партнерским отношениям между различными региональными, континентальными и глобальными учреждениями, участвующими в ДРВ, связанных с генетическими ресурсами растений, включая диких сородичей сельскохозяйственных культур, с тем чтобы придать импульс взаимодополняющему осуществлению как Нагойского протокола, так и Международного договора. Этот семинар был организован Альянсом "Байоверсити интернэшнл" и СИАТ (Альянс) в сотрудничестве с Центром генетических ресурсов растений стран САДК (ЦСГРР) и Платформой поддержки генных банков КГМСХИ.

36. На своей восьмой сессии Управляющий орган Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства поручил Секретарю "выработать с учетом представленных заинтересованными сторонами материалов и по результатам консультаций с профильными вспомогательными органами проект Стратегии развития потенциала на 2022–2025 годы для представления на девятой сессии Управляющего органа".

37. В соответствии с указаниями Управляющего органа Секретарь провел консультации для разработки первого проекта Стратегии. Секретариат КБР участвовал в этом процессе и высказал свои соображения, в частности, в отношении элементов, которые можно было бы принять во внимание в проекте Стратегии для содействия взаимодополняющей работе при осуществлении Международного договора и Нагойского протокола.

38. Секретариат взаимодействовал с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в осуществлении проекта "Меры по наращиванию синергического взаимодействия по тематике биоразнообразия", разработанного ЮНЕП-ВЦМП и финансируемого Европейским союзом и правительствами Финляндии и Швейцарии. На текущем этапе проекта предполагается использовать три сборника, разработанные на первом этапе: 1) достижение синергического взаимодействия между конвенциями по вопросам биоразнообразия; 2) сбор, обработка и использование данных и информации; и 3) ключевые глобальные базы данных, касающиеся биоразнообразия, для совершенствования поддержки национальных процессов осуществления и мониторинга⁹.

Информационные системы и управление знаниями

39. В прошедший период Секретариат продолжал сотрудничать с Секретариатом КБР в рамках технической деятельности Инициативы ИнфорМЕА и ее Руководящего комитета, в том числе по вопросам, связанным с управлением информацией и знаниями. В частности, секретариаты взаимодействовали с ЮНЕП в целях предоставления через портал ИнфорМЕА информации о членском составе и резолюциях, принятых соответствующими руководящими органами.

40. Секретариат Международного договора поделился информацией с Секретариатом КБР об опыте, накопленном в области присвоения цифровых идентификаторов объектов генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также о возможных вариантах использования ЦИО для увязки других информационных ресурсов, полученных в результате использования растительного материала.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

41. Секретариаты КБР и Международного договора продолжают сотрудничество в осуществлении мониторинга работы по решению задачи 15.6 ЦУР "Содействовать получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях". Секретариаты совместно подготовили необходимые материалы по показателю 15.6.1 (как данные, так и тексты) для подготовки Статистическим отделом Организации Объединенных Наций ежегодного доклада о ходе работы.

IV. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

42. Управляющему органу предлагается принять к сведению содержащуюся в докладе информацию и дать дальнейшие указания в отношении продолжения тесного сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней с учетом элементов возможной резолюции, приведенных в *Приложении* к настоящему документу.

⁹ dev-dart.informea.org/compendia

Приложение

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ **/2022**СОТРУДНИЧЕСТВО С КОНВЕНЦИЕЙ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1 Международного договора и на подпункты g) и l) пункта 3 статьи 19, согласно которым Управляющий орган устанавливает и поддерживает сотрудничество с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и принимает к сведению ее соответствующие решения, а также на положения пункта 5 статьи 20, предусматривающие сотрудничество Секретаря с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на резолюцию 11/2019 о сотрудничестве с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, ее вспомогательными органами и Секретариатом,

также ссылаясь на результаты Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) за 2019 год, в котором указано, что биоразнообразие сокращается во всем мире беспрецедентными в истории человечества темпами;

признавая, что Договаривающиеся Стороны, особенно из числа развивающихся стран, нуждаются в постоянной поддержке в создании потенциала в деле выполнения Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола на взаимодополняющей основе,

- 1) *принимает к сведению* актуальные события и текущие процессы, происходящие в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней, которые имеют отношение к Международному договору;
- 2) *порукает* Секретариату продолжать проводить мониторинг и принимать участие в соответствующих процессах, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней, с тем чтобы содействовать осуществлению конструктивного, гармоничного и целесообразного взаимодействия между ними на национальном и международном уровнях;
- 3) *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества между Международным договором и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также с другими связанными с биоразнообразием конвенциями в разработке и осуществлении Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- 4) *напоминает* о рекомендациях, представленных Управляющим органом в резолюции 11/2019, в частности, о том, что:
 - целевые задачи в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства следует поддерживать и укреплять, в том числе с опорой на информацию по итогам мониторинга, доступную в рамках процесса отчетности Международного договора и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР). Указанные целевые задачи должны затрагивать не только сохранение, но и устойчивое использование генетического разнообразия;
 - в задачах в области доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования на справедливой и равной основе следует конкретно учитывать

положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, и при осуществлении мониторинга их реализации следует, в частности, использовать системы мониторинга в рамках процесса отчетности Международного договора;

- 5) **порукает** Секретарю вновь довести эти соображения, высказанные Управляющим органом, до сведения Исполнительного секретаря КБР для препровождения пятнадцатому совещанию Конференции Сторон КБР;
- 6) **призывает** Стороны Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) принять Глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года (ГРПБ), направленную на осуществление преобразований, необходимых для прекращения утраты биологического разнообразия и содействия его устойчивому использованию;
- 7) **предлагает** Сторонам КБР принять во внимание опыт, накопленный в процессе функционирования и реализации Многосторонней системы доступа и распределения выгод Международного договора, в ходе окончательных обсуждений текста Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и обеспечить, чтобы в ее рамках полностью признавалась значимость агропродовольственного сектора в поддержке осуществления рамочной программы после ее принятия;
- 8) **предлагает** Договаривающимся Сторонам обеспечить эффективную связь между соответствующими национальными координаторами по линии КБР и Международного договора, обеспечить, чтобы соображения, имеющие отношение к Международному договору, были интегрированы в ГРПБ и чтобы вклад генетических ресурсов растений в производство продовольствия и ведение сельского хозяйства был полностью интегрирован и поддерживался в рамках национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия (НСПДБ);
- 9) **порукает** Секретарю представить на десятой сессии доклад о ходе принятия ГРПБ на период после 2020 года с рекомендациями в поддержку принятой ГРПБ и с указанием предлагаемых мер, которые следует учитывать в работе по линии Международного договора, на рассмотрение Управляющего органа;
- 10) **постановляет**, что на своей следующей сессии он рассмотрит и, в зависимости от результатов этого рассмотрения, положительно оценит или одобрит Глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, когда она будет принята, а также рассмотрит мероприятия, направленные на обеспечение реализации этой рамочной программы, и возможность их включения в Многолетнюю программу работы;
- 11) **принимает к сведению** соответствующие доклады Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и **признает** их важность для мандата и работы Международного договора, и что результаты этих оценок могут также быть использованы в ходе выполнения Международного договора, и в этой связи **порукает** Секретарю продолжать следить за данными процессами и сообщать о любых актуальных событиях Управляющему органу;
- 12) **выражает благодарность** Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии за предложение руководящим органам различных связанных с биоразнообразием конвенций принять участие в разработке стратегических рекомендаций в соответствии с решением XIII/21 КС КБР о недавно завершеном восьмом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ-8);
- 13) **отмечает**, что в рамках ГЭФ-8 значительное внимание уделяется биоразнообразию и, в частности, сохранению и устойчивому использованию сельскохозяйственного биоразнообразия и что дополнительные рекомендации будут предоставлены в этой связи Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее пятнадцатом совещании, и поэтому **подтверждает** элементы рекомендаций, представленных ранее в резолюции 11/2019, а также:

- a) **предлагает** ГЭФ уделять особое внимание устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в частности, при оказании им поддержки в деле всестороннего учета вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственном секторе и в целом в его работе по повышению эффективности мер по сохранению, устойчивому использованию и восстановлению природных экосистем;
- b) **выражает благодарность** ГЭФ за признание важной роли генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-8 и в обеспечении продовольственной безопасности во всем мире и в этой связи за рассмотрение возможности осуществления проектов, нацеленных на налаживание взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора, и **предлагает** ФАО, ПРООН и другим учреждениям, осуществляющим и реализующим такие проекты, поддерживать связь с Секретариатом Международного договора для обобщения и распространения извлеченных уроков и знаний, полученных в результате таких проектов, в поддержку осуществления Международного договора;
- c) **предлагает** ГЭФ учитывать особенности генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и необходимость выработки конкретных решений при оказании поддержки в продвижении мер политики и планов научных исследований и разработок в области использования генетических ресурсов в рамках национальных механизмов ДРВ; национальных инвестиций и наращивания потенциала для повышения ценности генетических ресурсов, а также регионального сотрудничества;
- 14) **предлагает** Договаривающимся Сторонам, руководствуясь положениями подпункта а) пункта 4 статьи 18 Международного договора, обеспечить уделение должного внимания планам и программам поддержки осуществления положений Международного договора при реализации соответствующих программных направлений, принятых в рамках ГЭФ-8;
- 15) **порукает** Секретарю продолжить следить за процессами в контексте КБР и Нагойского протокола к ней, касающимися цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов, и предоставлять информацию о соответствующих мероприятиях в рамках Международного договора, сотрудничать и, при необходимости, координировать с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии работу, касающуюся цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов, для содействия согласованности и взаимной поддержке в осуществлении соответствующих конвенций и доложить об этом на следующей сессии Управляющего органа;
- 16) **выражает благодарность** Секретариату за проведенные мероприятия, направленные на расширение сотрудничества, координации и синергического взаимодействия между связанными с биоразнообразием конвенциями, и **порукает** Секретарю продолжить в предстоящем двухгодичном периоде участие в процессах, направленных на расширение сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями;
- 17) **выражает признательность** Секретариату за его усилия по сотрудничеству с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжить совместно с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии проработку практических мер и мероприятий по дальнейшему укреплению этого сотрудничества, как это предусмотрено Меморандумом о сотрудничестве и документом о совместной инициативе двух секретариатов, и докладывать о результатах Управляющему органу;
- 18) **порукает** Секретарю в рамках сотрудничества с Исполнительным секретарем КБР представлять последнему информацию о событиях в рамках Международного договора и опыте

его практического осуществления, в том числе для информационного обеспечения будущих обсуждений в соответствии со статьей 10 Нагойского протокола;

- 19) **порукает** Секретарю продолжить анализ технических вариантов налаживания связи между Глобальной информационной системой Международного договора и порталом Центра обмена информацией по вопросам доступа и распределения выгод в представляющих взаимный интерес областях на благо Договаривающихся Сторон и пользователей;
- 20) **приветствует** продолжающееся сотрудничество секретариатов Международного договора и КБР в деле мониторинга работы по выполнению задачи 15.6 ЦУР "Содействовать получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях" и **порукает** Секретарю докладывать Управляющему органу на каждой сессии о любых событиях, касающихся такого сотрудничества;
- 21) **приветствует** участие Секретариата Международного договора в работе по развитию потенциала в части обеспечения гармонизации и взаимодополняемости деятельности по его осуществлению и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее участвовать в такой работе;
- 22) **приветствует** усилия секретариатов Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии в области сотрудничества с "Байоверсити интернэшнл", Инициативой по созданию потенциала в части доступа и распределения выгод и другими партнерами в целях объединения заинтересованных сторон и экспертов, участвующих в осуществлении положений Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней, и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее оказывать содействие такому взаимодействию, обеспечивающему взаимодополняемость и гармонизацию при осуществлении положений этих международно-правовых документов, и докладывать Управляющему органу о результатах этой работы;
- 23) **порукает** Секретарю продолжать участвовать и вносить вклад в процесс разработки и реализации Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, после того как она будет принята;
- 24) **порукает** Секретарю и далее представлять каждой сессии Управляющего органа доклад о сотрудничестве с Конвенцией.